



CHAPITRE 114

CHAPTER 114

Loi changeant le nom de Jean Michel Landau en celui de Jean Michel Grand-Landau

An Act to change the name of Jean Michel Landau to Jean Michel Grand-Landau

[Sanctionnée le 31 mars 1942]

[Assented to, the 31st of March, 1942]

Préambule.

ATTENDU que Jean Michel Landau, de la cité de Montréal, a exposé dans sa pétition qu'il est le fils de Michel Landau et de son ancienne épouse, dame Marcelle Grand, tous deux de la cité de Montréal; qu'il est né dans la cité de Montréal, le dix-huitième jour d'avril 1918; que le mariage de sesdits parents a été annulé par un jugement qu'a prononcé à Montréal l'honorable juge Surveyer, le 29 septembre 1941; que cette annulation a causé et causera à l'avenir au pétitionnaire des inconvénients et des embarras graves; que pour éviter ces inconvénients et ces embarras et pour corriger cette situation confuse et fâcheuse, il désire ajouter le nom de famille de sa mère à son nom patronymique de Landau de sorte que ce dernier soit changé en celui de Grand-Landau à toutes fins que de droit; qu'il désire aussi, à cause de l'amour profond qu'il a à la fois pour son père et sa mère, porter leurs noms respectifs; et

Attendu que ledit Jean Michel Landau a demandé l'adoption d'une loi à cette fin et qu'il est opportun d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

WHEREAS Jean Michel Landau, of the city of Montreal, has represented in his petition that he is the son of Michel Landau of the city of Montreal and of his ex-wife Dame Marcelle Grand, also of the city of Montreal; that he was born in the city of Montreal on the eighteenth day of April, 1918; that the marriage of his said parents has been annulled by judgment rendered at Montreal by the Honorable Mr. Justice Surveyer, on the twenty-ninth of September, 1941; that the said annulment has caused and will cause him in the future great inconvenience and embarrassment; that in order to avoid in the future said inconvenience and embarrassment, and to rectify this confusing and awkward situation, he desires to add the family name of his said mother to his surname of Landau, so that his said surname will be changed to Grand-Landau, for all legal purposes; that he also desires, because of the deep love which he has for both his father and mother, to bear the name of each of them; and

Whereas, the said Jean Michel Landau has prayed for the passing of an act for such purposes, and it is expedient to grant the said prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Nom
changé.

1. Le nom patronymique de Jean Michel Landau, de la cité de Montréal, sera, et par la présente loi est changé en celui de Grand-Landau et Jean Michel Landau sera désormais désigné et connu sous le nom de Jean Michel Grand-Landau; sous ce nom, il pourra dorénavant posséder, exercer et réclamer tous les avantages, bénéfices, droits et titres auxquels il aurait eu droit sans ce changement de nom; tous les actes, contrats, conventions, accords auxquels il a été partie, tous les certificats, polices d'assurance et diplômes qu'il a acquis sous le nom de Jean Michel Landau lui profiteront et seront considérés comme conclus, exécutés ou acquis par lui sous le nom de Jean Michel Grand-Landau; sous ce dernier nom, il pourra recouvrer, recevoir en héritage, avoir, tenir ou posséder tous les biens mobiliers et immobiliers et les droits, de toute nature et de toute espèce, qu'il peut maintenant ou qu'il pourra à l'avenir tenir, avoir, posséder ou recevoir en héritage, aussi complètement et dans la même mesure que si ce changement de nom n'avait pas été effectué.

Enfants,
etc.

2. Les enfants et les descendants dudit Michel Landau bénéficieront aussi de tous les droits et privilèges de toute nature et de toute espèce que la présente loi lui permet ou lui permettra désormais d'acquérir.

Droits
non modi-
fiés.

3. La présente loi n'affectera pas les droits des tiers ni les droits sur les successions qui seront les mêmes que si elle n'avait pas été adoptée.

Registres
modifiés.

4. Les registres de l'état civil contenant l'inscription de l'acte de naissance dudit Jean Michel Landau, devront être modifiés conformément à la présente loi.

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

1. The surname of Jean Michel Landau, of the city of Montreal, shall be and it is hereby changed to Grand-Landau, and he shall hereafter be called and known by the name of Jean Michel Grand-Landau, and under such name he shall hereafter enjoy, exercise and claim all advantages, benefits, rights and titles which, without such change of name, he would have been entitled to; and all acts, contracts, deeds, covenants, agreements, certificates, insurance policies and diplomas, made, entered into or acquired by him under the name of Jean Michel Landau, shall avail to and be deemed to be entered into or executed by him under the name of Jean Michel Grand-Landau; and by the latter name he shall recover, inherit, have, hold or possess all real and personal property and rights, of any kind or nature whatsoever, which he may at present have, hold, possess or have inherited, or which he may hereafter be capable of holding, recovering, possessing or inheriting, as fully and to the same extent as if the change of name had not been made.

Surname
changed.

2. All rights and privileges generally of whatever nature and kind that may be hereby acquired by the said Jean Michel Landau, and which hereafter may be acquired under this act, shall apply to his children and descendants.

Descen-
dants to
benefit.

3. This act shall not prejudice the rights of third parties nor succession duties, which shall be the same as if this act had not been passed.

Rights
safe-
guarded.

4. The registers of civil status in which the act of birth of the said Jean Michel Landau is entered shall be amended in accordance with this act.

Act of
birth.

5. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.